



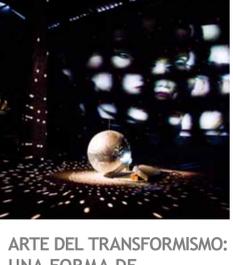
LAURA LIMA Y SU DEFINICIÓN DE ARTE  
Chanel Martell



CUERPO VS. LIENZO  
Daniel González



UN TRANSEÚNTE SIN BUS:  
GEOVANNY VERDEZOTO DE PASO POR LA HABANA  
Laura Piedra



ARTE DEL TRANSFORMISMO:  
UNA FORMA DE ENTENDER EL MUNDO  
Anabel Caraballo

CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO WIFREDO LAM  
San Ignacio 22, esq. Empeñadero, La Habana Vieja, Cuba  
(+53) 7 - 861 2096, 864 6284, 864 6282  
[divulgacion@wlam.cult.cu](mailto:divulgacion@wlam.cult.cu)

DIRECCIÓN Jorge A. Fernández / REDACCIÓN Yesel Melo / EDICIÓN Wanda Canals / TRADUCCIÓN Olimpia Sigarra / DISEÑO Jorge A. Rebull

## ▶ LAURA LIMA Y SU DEFINICIÓN DE ARTE

Chanel Martell Ibarra



NOVOS COSTUMES  
Laura Lima

El espacio de las galerías ha sido sustituido desde los comienzos de la etapa postmoderna. En las últimas décadas del siglo XX el arte sufrió también disímiles cambios, tanto formales como conceptuales, pues comenzó a hacer un llamado de atención mucho más claro hacia los problemas que acontecían mundialmente. Dejó de concebirse como un fenómeno pasivo, solamente observador. Recientemente, la aparición de nuevos métodos de creación ha consolidado la producción artística contemporánea que se mueve por los más destacados recintos internacionales; la Bienal de La Habana entre estos.

La artista brasileña Laura Lima es una de las invitadas al evento organizado para mayo-junio de 2012 en nuestra capital. La creadora – quien desarrolla la instalación, el dibujo, el performance – en el marco de la Oncena Bienal presentará su obra *Novos Costumes* (Nuevos hábitos), integrada por un conjunto de "esculturas-vestimentas" que se han realizado en vinil-cristal. Todas ellas podrán ser vestidas por el público. Y es que Laura Lima es una de esas creadoras que prefiere salirse del espacio y de los códigos tradicionales de exposición, en beneficio de una mayor interacción con las personas.

El trabajo con el cuerpo humano es una de las preferencias creativas de la autora. Lo estudia y lo equipa con accesorios varios o con disfraces, como en este caso. El cuerpo constituye la plataforma principal para el despegue de la imaginación y la creación de la creadora, y para probar la sensibilidad del espectador contemporáneo. Lima articula los enlaces que existen entre los organismos y los diferentes objetos que los rodean, y los expone a la variada interpretación que provoca el empleo de un material específico. El uso de espejos en el procedimiento, el lugar donde se desarrollan las acciones y los resultados obtenidos de la interacción de todos estos elementos, complementan su obra.

Los participantes, arropados con estos "novos costumes", no representarán un personaje específico; en este juego se transformará simplemente a la persona en cuestión hasta que deje de lado su identidad. Los disfraces irán encarnando las metáforas de las relaciones sociales, que son el foco de la labor de Lima: "...Estoy más interesada en las relaciones sociales complejas y el intercambio de conductas que en el tiempo; ellas sirven para alterar nuestra percepción de lo cotidiano, el día a día"<sup>1</sup>. expresó la artista.

Este proyecto ya ha sido presentado por la creadora con anterioridad. En cada ocasión, ha incitado a los visitantes a comprar esta ropa inusual, para establecer límites que definen nuevas colectividades. De tal forma, la creadora consigue alterar lo habitual, lo que observamos todo el tiempo, para instituir nuevas costumbres en diferentes contextos. Con la pretensión de influir en las conexiones personales y en las experiencias de cada quien, Laura Lima aporta su particular manera de redefinir el arte.

<sup>1</sup> <http://netart.incubadora.fapesp.br/portal/Members/julmonaches/materiasul/laurlima>

[Volver arriba](#)

## ▶ CUERPO VS. LIENZO

Daniel González Alfonso



REVOLUTION, MOTION OF A BODY AROUND ANOTHER BODY OR AROUND ITS OWN AXIS  
Joëlle Ferly

La performance m'intéresse car elle me permet d'être à la fois artiste et œuvre et de questionner cette relation.<sup>1</sup>  
JOËLLE FERLY

Nuestra capital se viste de gala en el mes de mayo para acoger otra edición de la Bienal de La Habana. Llegamos a la oportunidad número once que tiene el público cubano de interactuar con lo más novedoso del mundo del arte internacional y nacional.

Es importante no perder de vista que, en tiempos presentes, los espacios institucionales se han expandido; es muy común escuchar que "las fronteras (...) del museo deben ser transgredidas, eliminadas (...) para darle plena libertad al arte contemporáneo de afirmarse en la vida real".<sup>2</sup> Para ello, la bienal se propone llevar muestras artísticas a plazas, parques, calles, todo con el fin de involucrar al espectador en el proceso creativo.

El performance es una de esas tendencias a las que la noción de público se incorpora en todos los ámbitos y escenarios posibles. Joëlle Ferly (Guadalupe, 1970) es una de las mujeres que representará el Caribe en el evento habanero. Incursiona dentro del ámbito de la fotografía y, sin dejar de lado su campo de expresión, explora y experimenta en otros medios de comunicación, como son: la instalación, la escultura de objetos, el video, entre otros.

El trabajo de la artista se presentó en nuestro país durante la Décima Bienal del año 2009. Entones, integró la exposición colectiva *Latitudes de la*; exhibió su video instalación *Please Pass The Dark Chocolate Over Before I Commit Suicide*.

Actualmente, efectúa presentaciones en vivo, y en ellas emplea no solo su voz sino también su propio cuerpo como soporte artístico. Así desplaza la forma tradicional de realizar arte: obrar sobre lienzo. Recordemos una de las exhibiciones más trascendentales de Ferly<sup>3</sup>, realizada en el año 2011 en la ciudad de Puerto Príncipe, Haití. Consistió en alzarse durante 24 horas sobre un pedestal en el Campo de Marte, centro de aquella capital. Durante ese tiempo no comió ni bebió, pero giraba cada cuarto de hora para confeccionar su propia Revolución. Ese fue el título de su obra: Revolución.

Este nuevo curso en la poética de la creadora podrá ser apreciado en la próxima edición de la cita habanera. En la ocasión mostrará su gran deseo de indagar más a fondo en la opción de crear arte con su cuerpo como único material. "El artista del Caribe contemporáneo – plantea Yolanda Wood – proyecta sus reflexiones a través del lenguaje corporal, que tiene en las diferentes artes sus modos de expresión y sus partes se confrontan con la realidad, y el artista los utiliza como creación abierta a las más diversas alternativas de la imaginación."<sup>4</sup>

Para el nuevo proyecto que se realizará en Cuba, Joëlle Ferly, contará con la cooperación de estudiantes de escuelas de arte o de personas que se interesen en la pieza. Con los seleccionados, se efectuarán algunas sesiones antes de la acción. La obra poseerá un carácter muy peculiar: debe ser completamente silenciosa, y se deben formar, por lo menos, tres grupos de quince personas que permanecerán inmóviles durante una hora.

Además, se desarrollará una especie de taller de actuación donde los participantes deberán imitar, por ejemplo, la apertura de las flores o los latidos del corazón. Con la actividad se conseguirá que el espectador participe en el proceso creativo, y ocupe un lugar elemental en la realización de la obra de arte.

<sup>1</sup> -La performance me interesa pues ella me permite ser a la vez artista y obra, y cuestionar esta relación-.

<sup>2</sup> Borys Groy: "La lógica de iguales derechos estéticos", en *ArteCubano* (Revista) No. 1, 2010, p. 23.

<sup>3</sup> Cfr. <http://www.artocorpe.net/Performance-de-Joelle-Ferly-a-Port-au-Prince-Artist-Joelle-Ferly-s-performance-in-Haiti-a48.html>

<sup>4</sup> Yolanda Wood: "Caribe contemporáneo: por los territorios del cuerpo", en *Arte Sur* (Revista) No. 1, 2009, p. 57.

[Volver arriba](#)

## ▶ UN TRANSEÚNTE SIN BUS: GEOVANNY VERDEZOTO DE PASO POR LA HABANA

Laura Piedra



BUSES DEDICADOS  
Geovanny Verdezoto

Se ha hecho muy común, con la llegada de la contemporaneidad, sacar la obra de arte del espacio galerístico. Esta acción, además de constituir en sí misma un gesto desacralizador, atenta contra la especificidad de la forma. Los *performances*, el *body art*, las instalaciones o el *environment*, en un primer momento, fueron muestras de nuevas maneras de entender el arte. En la actualidad, ya se ven, al menos, con mayor flexibilidad.

Geovanny Verdezoto es un joven artista ecuatoriano que no se ha quedado atrás en todos estos acontecimientos culturales. Su propuesta está muy ligada a las concepciones humanas del trabajo, el bienestar o la vida en comunidad; y aunque el momento en que estas prácticas culturales eran consideradas novedosas, pero a su vez escandalosas, ya ha quedado atrás, este creador ha retomado tal camino para trazar su propio sendero.

Busca la expresividad de la forma, el reconocimiento de un lugar, una imagen; completar la lectura de su obra significa formar parte de ella. Para Verdezoto toda la realidad que lo circunda está a expensas de ser revisitada por él.

Si de encasillarlo se trata, podría pertenecer a los hiperrealistas, solo que de ellos se aleja al no mostrar en sus obras esa impersonalidad y frialdad en torno al hombre mismo. En sus piezas sí es este el protagonista de la historia, no el Pontiac 61, ni aquellas calles de New York o París. Verdezoto busca en cada imagen la esencia del momento, su espontaneidad. No es amigo de las poses artificiosas, ni de los escenarios montados. Le gusta captar con el lente de su cámara ese instante fugaz que, solo gracias a un certero click, se ha podido retener.

Para esta Oncena edición de la Bienal de La Habana, Verdezoto nos propone una obra que tiene antecedentes en la presentada durante la Décima Bienal de Cuenca (2011) y que se tituló *Buses dedicados*.

En aquella ocasión, mediante la plástica, el artista intervino una serie de autobuses en el territorio ecuatoriano, documentó con fotografías todo el proceso de trabajo, a la vez que mantuvo estrechas relaciones de amistad tanto con los choferes de esos buses como con miembros de la comunidad.

Fue una obra de gran impacto. Un acto como ese requería de una sensibilidad y un tino peculiar que, evidentemente, Verdezoto poseía dados sus entusiasmos y su inteligencia. Cabe resaltar que no es lo mismo exponer en una galería – que es un circuito artístico especializado y, si se quiere, hasta cerrado – que intervenir públicamente una comunidad.

A la galería solo asistirían los interesados o los conocedores de arte; sin embargo, los autobuses que circularon por las calles de Cuenca, los bus/stop intervenidos con fotografías en grandes planos, entre tantas otras acciones que realizó Verdezoto formaron parte de la realidad cotidiana de cada habitante de aquella región. Fue un acto muy arrojado y de gran impacto social: el artista no temió por la reacción del público, sino que la incorporó a su trabajo.

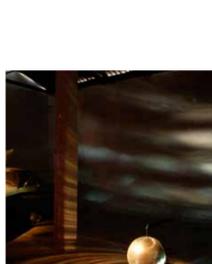
En esta nueva edición de la Bienal de La Habana, Verdezoto nos mostrará una pequeña parte de aquella primera obra, solo seis fotografías y una video-instalación que formaron parte de la documentación de la propuesta original. En esta ocasión, por la calidad de los materiales fotográficos y del video, ambas – la primera propuesta y la actual – pueden funcionar perfectamente como obras autónomas e independientes, a la vez. No obstante, aunque así suceda, no se podría obviar el verdadero contexto para las que fueron concebidas.

Tal vez dentro de poco tiempo, en plena Bienal, nos encontremos paseando por las calles de La Habana a algún artista que, antes de preguntar dónde se come o se duerme, quiera saber cuál es el P más demandado por los habaneros a las 8:00am. ¿Quién sabe? ¡Tal vez ocurra un milagro!

[Volver arriba](#)

## ▶ ARTE DEL TRANSFORMISMO: UNA FORMA DE ENTENDER EL MUNDO

Anabel Caraballo Fuentes



DE CARNE Y HUESO  
Rolf Abderhalden

A un creador como el colombiano Rolf Abderhalden Cortés no se le puede encasillar en una única manifestación artística, pues su trabajo es fruto de la transdisciplinariedad. Y así él mismo se define, al expresar: "me ha gustado siempre la articulación y la transgresión de las disciplinas. A veces actúo, a veces soy director, a veces soy performer, a veces soy instalador, a veces soy escenógrafo, y a veces soy director escénico". Es un actor que posee doble formación: teatral y plástica, la cual ha sabido combinar al enunciar un discurso *sui generis* que toma como referentes las circunstancias políticas y sociales de su país.

Rolf, junto a su hermana Heidi Abderhalden, integran la compañía teatral Mapa Teatro desde 1984. Este un proyecto que se vale de los componentes principales del teatro, del arte de la *performance* y de la video-instalación. La obra de los hermanos propone explorar las relaciones psicológicas, sociales y políticas entre las personas, así como exponer los problemas más acuciantes de la sociedad colombiana. Según palabras de los propios protagonistas, se trata de una suerte de "laboratorio de imaginación social".

De programa artístico tan abarcador, sobresalen las video-instalaciones que, según algunos críticos, poseen tres importantes valores: la factura, la economía formal y, sobre todo, el manejo preciso del tiempo. El excelente acabado encarna un papel decisivo en la percepción global de las propuestas. Asimismo, el artista se vale de un conjunto de medios provenientes del teatro que le otorgan una distinción especial a las obras. Pero es el manejo idóneo del tiempo el que dota a las instalaciones de la capacidad de involucrar al receptor, de establecer un diálogo más directo con él.

En sus trabajos Abderhalden explota como temáticas claves las condiciones sociales propias de su país en la actualidad. Estos aspectos se expresan en *C'undua*, que consistió en la escenificación de obras teatrales que aludían a leyendas mitológicas relacionadas con los problemas que aquejan a los ciudadanos de las localidades marginales de la urbe de Bogotá, tales como el tráfico de drogas, la prostitución, el alto índice de criminalidad, entre otros. Todo ello propició el fortalecimiento de relaciones entre grupos sociales diversos y, al mismo tiempo, estrechó el intercambio entre el arte y la vida cotidiana.

Abderhalden en esta ocasión nos presenta una video-instalación estructurada a partir de un conjunto de imágenes proyectadas en las paredes de un espacio galerístico. Son testimonios de experiencias vividas y compartidas por el artífice y otras personas que profesan el arte del transformismo, en talleres y laboratorios como los realizados en Santa Marta, Colombia, en el marco del 42 Salón Nacional de Artistas, o el que se llevará a cabo en nuestra capital con motivo de la Oncena Bienal. A manera de cortos relatos, se exponen los hábitos, las costumbres, así como las formas de vestir, de maquillarse, los sueños de cada individuo y las diferentes historias prejuiciosas que se han tejido en torno a lo que significa el travestismo.

Como precisa Rolf en sus ideas sobre el proyecto, los laboratorios no se conciben como la exposición de testimonios con un propósito sensacionalista. El objetivo es favorecer las relaciones entre los actores y los propios espectadores, a partir de reseñas individuales que exterioricen el sentir, la forma de pensar del transformista y sus experiencias en la búsqueda de un espacio propio en la sociedad contemporánea.

[Volver arriba](#)